

# научно-практическая РЕВМАТОЛОГИЯ 2017 (55) 2

R h e u m a t o l o g y S c i e n c e & P r a c t i c e

Учредители: Общероссийская общественная организация «Ассоциация ревматологов России»,  
ФГБНУ «Научно-исследовательский институт ревматологии им. В.А. Насоновой»

## Главный редактор

**Е.Л. Насонов** – д.м.н., профессор, академик РАН,  
Москва, Россия

## Заместитель главного редактора

**В.И. Мазуров** – д.м.н., профессор, академик РАН,  
Санкт-Петербург, Россия

## Ответственный секретарь

**В.Н. Амирджанова** – д.м.н., Москва, Россия

## Научный редактор

**Ю.А. Олюнин** – д.м.н., Москва, Россия

## Editor-in-Chief

**E.L. Nasonov** – Academician of the Russian Academy of  
Sciences, Professor, DM, Moscow, Russia

## Deputy Editor-in-Chief

**V.I. Mazurov** – Academician of the Russian Academy of  
Sciences, Professor, DM, St. Petersburg, Russia

## Executive secretary

**V.N. Amirdzhanova** – DM, Moscow, Russia

## Science Editor

**Yu.A. Olyunin** – DM, Moscow, Russia

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**З.С. Алекберова** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**Е.Н. Александрова** – д.м.н., Москва, Россия  
**Л.И. Алексеева** – д.м.н., Москва, Россия  
**Л.П. Ананьева** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**Р.М. Балабанова** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**А.А. Баранов** – д.м.н., профессор, Ярославль, Россия  
**Б.С. Белов** – д.м.н., Москва, Россия  
**Е.А. Галушко** – д.м.н., Москва, Россия  
**Л.Н. Денисов** – д.м.н., Москва, Россия  
**Д.Е. Каратеев** – д.м.н., Москва, Россия  
**Н.Н. Кузьмина** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**Ю.В. Муравьев** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**И.П. Никишина** – к.м.н., Москва, Россия  
**Т.В. Попкова** – д.м.н., Москва, Россия  
**Т.М. Решетняк** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**А.В. Смирнов** – д.м.н., Москва, Россия  
**Н.А. Шостак** – д.м.н., профессор, Москва, Россия  
**Ш. Эрдес** – д.м.н., профессор, Москва, Россия

## Иностранные члены редколлегии:

**Т. Бардин** – профессор, Париж, Франция  
**Р.Ф. ван Волленховен** – профессор, Стокгольм, Швеция  
**А. Гаспарян** – профессор, Бирмингем, Великобритания  
**Н. Дамьянов** – профессор, Белград, Сербия  
**М. Кутоло** – профессор, Генуя, Италия  
**Дж.С. Смолен** – профессор, Вена, Австрия  
**Е. Файст** – ассистент профессора, Берлин, Германия  
**А.А. Ароян** – к.м.н., Ереван, Армения  
**Ч.Т. Баймухамедов** – д.м.н., Шымкент, Казахстан  
**Л.Г. Гроппа** – д.м.н., профессор, Кишинев, Молдова  
**Н.И. Гусейнов** – д.м.н., профессор, Баку, Азербайджан  
**Б.Г. Исаева** – д.м.н., профессор, Алматы, Казахстан  
**Е.Ю. Картвелишвили** – д.м.н., профессор, Тбилиси, Грузия  
**О.В. Лобаченко** – к.м.н., Бишкек, Кыргызстан  
**Н.А. Мартусевич** – д.м.н., Минск, Беларусь  
**М.З. Ризамухамедова** – д.м.н., профессор, Ташкент, Узбекистан  
**Ё.У. Саидов** – д.м.н., Душанбе, Таджикистан  
**Г.А. Тогизбаев** – д.м.н., Алматы, Казахстан

## EDITORIAL BOARD:

**Z.S. Alekberova** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**E.N. Aleksandrova** – DM, Moscow, Russia  
**L.I. Alekseeva** – DM, Moscow, Russia  
**L.P. Anan'eva** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**R.M. Balabanova** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**A.A. Baranov** – Professor, DM, Yaroslavl, Russia  
**B.S. Belov** – DM, Moscow, Russia  
**E.A. Galushko** – DM, Moscow, Russia  
**L.N. Denisov** – DM, Moscow, Russia  
**D.E. Karateev** – DM, Moscow, Russia  
**N.N. Kuz'mina** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**Yu.V. Murav'ev** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**I.P. Nikishina** – PhD, Moscow, Russia  
**T.V. Popkova** – DM, Moscow, Russia  
**T.M. Reshetnyak** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**A.V. Smirnov** – DM, Moscow, Russia  
**N.A. Shostak** – Professor, DM, Moscow, Russia  
**Sh. Erdes** – Professor, DM, Moscow, Russia

## Foreign members of the Editorial Board:

**T. Bardin** – Professor of Medicine, Paris, France  
**R. van Vollenhoven** – Professor of Medicine, Stockholm, Sweden  
**A. Gasparyan** – Professor of Medicine, Birmingham, UK  
**N. Damianov** – Professor of Medicine, Belgrade, Serbia  
**M. Cutolo** – Professor of Medicine, Genoa, Italy  
**J.S. Smolen** – Professor of Medicine, Vienna, Austria  
**E. Feist** – Professor Assistant, Berlin, Germany  
**A.A. Aroyan** – PhD, Yerevan, Armenia  
**Ch.T. Baimukhamedov** – MD, Shymkent, Kazakhstan  
**L.G. Groppa** – Professor, MD, Kishinev, Moldova  
**N.I. Guseinov** – Professor, MD, Baku, Azerbaijan  
**B.G. Isaeva** – Professor, MD, Almaty, Kazakhstan  
**E.Yu. Kartvelishvili** – Professor, MD, Tbilisi, Georgia  
**O.V. Lobachenko** – PhD, Bishkek, Kyrgyzstan  
**N.A. Martusevich** – MD, Minsk, Belarus  
**M.Z. Rizamukhamedova** – Professor, MD, Tashkent, Uzbekistan  
**Yo.U. Saidov** – MD, Dushanbe, Tajikistan  
**G.A. Togizbaev** – MD, Almaty, Kazakhstan

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:**

- Е.И. Алексеева, Москва, Россия  
 В.В. Бадюкин, Москва, Россия  
 А.И. Дубиков, Владивосток, Россия  
 И.А. Зборовская, Волгоград, Россия  
 А.Е. Каратеев, Москва, Россия  
 В.Н. Коваленко, Киев, Украина  
 В.И. Коненков, Новосибирск, Россия  
 Н.И. Коршунов, Ярославль, Россия  
 А.М. Лила, Санкт-Петербург, Россия  
 Г.В. Лукина, Москва, Россия  
 В.И. Макарова, Архангельск, Россия  
 Л.В. Меньшикова, Иркутск, Россия  
 Э.Н. Оттева, Хабаровск, Россия  
 В.П. Павлов, Москва, Россия  
 С.Г. Раденска-Лоповок, Москва, Россия  
 А.П. Ребров, Саратов, Россия  
 Я.А. Сигидин, Москва, Россия  
 Н.Ф. Сорока, Минск, Беларусь  
 В.Н. Сороцкая, Тула, Россия  
 Т.М. Черных, Воронеж, Россия  
 Н.П. Шилкина, Ярославль, Россия  
 С.С. Якушин, Рязань, Россия

**EDITORIAL BOARD:**

- E.I. Alekseyeva, Moscow, Russia  
 V.V. Badokin, Moscow, Russia  
 A.I. Dubikov, Vladivostok, Russia  
 I.A. Zborovskaya, Volgograd, Russia  
 A.E. Karateev, Moscow, Russia  
 V.N. Kovalenko, Kiev, Ukraine  
 V.I. Konenkov, Novosibirsk, Russia  
 N.I. Korshunov, Yaroslavl, Russia  
 A.M. Lila, St. Petersburg, Russia  
 G.V. Lukina, Moscow, Russia  
 V.I. Makarova, Arkhangelsk, Russia  
 L.V. Menshikova, Irkutsk, Russia  
 E.N. Otteva, Khabarovsk, Russia  
 V.P. Pavlov, Moscow, Russia  
 S.G. Radenska-Lopovok, Moscow, Russia  
 A.P. Rebrov, Saratov, Russia  
 Ya.A. Sigidin, Moscow, Russia  
 N.F. Soroka, Minsk, Belarus  
 V.N. Sorotskaya, Tula, Russia  
 T.M. Chernykh, Voronezh, Russia  
 N.P. Shilkina, Yaroslavl, Russia  
 S.S. Yakushin, Ryazan, Russia



**Фото на обложке:**  
 Белов Б.С.,  
 Макаров С.А.,  
 Бялик Е.И.  
 «Бактериальный  
 (септический) артрит  
 и инфекция  
 протезированного сустава  
 (лекция)».  
 Септический артрит  
 (наблюдение  
 Е.И. Бялика)

Издательская группа АРР:  
 115522, Москва, Каширское шоссе, 34А  
 Тел.: главный редактор (499) 614-4490  
 ответственный секретарь (499) 614-4285  
 зав. редакцией  
**Вера Николаевна Калмыкова**  
 (499) 614-4490  
 e-mail: cancelar@irramn.ru  
 При перепечатке ссылка на журнал  
 обязательна.

Свидетельство о регистрации средства  
 массовой информации в Государственном  
 комитете РФ по печати ПИ № 77-1738  
 от 14.02.2000 г.  
 Архив журнала «Научно-практическая  
 ревматология» в сети Интернет:  
<http://www.rheumatolog.ru>  
<http://www.elibrary.ru>  
<http://www.rheumat-journal.ru>  
<http://rsrp.ima-press.net>

Научно-практическая ревматология,  
 2017;55(2):121–232  
 © ФГБНУ НИИР им. В.А. Насоновой  
 Предпечатная подготовка:  
 ООО «ИМА-ПРЕСС»  
 Тел.: (495) 926-7814  
 Отпечатано в типографии «Логан»  
 Тираж — 3000 экз.  
 Подписной индекс в агентстве «Роспечать»  
 36 896

Журнал входит в перечень периодических научных изданий РФ, рекомендованных для публикации  
 основных результатов диссертаций на соискание ученой степени кандидата  
 и доктора медицинских наук.

# СОДЕРЖАНИЕ

## ПЕРЕДОВАЯ

- Ревматическая лихорадка: полувековой опыт изучения проблемы. Размышления ревматолога . . . . . 125  
*Кузьмина Н.Н., Медынцева Л.Г., Белов Б.С.*

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РОССИЙСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЛЕЧЕНИЮ РЕВМАТИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

- Рекомендации EULAR по диагностике и лечению раннего артрита: 2016. . . . . 138  
*Насонов Е.Л.*

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

- Антитела к гетерогенному ядерному рибонуклеопротеину В1 (RA33) при ревматоидном артрите и системной склеродермии . . . . . 159  
*Кузнецова П.А., Маслянский А.Л., Лапин С.В., Ткаченко О.Ю., Мазуров В.И.*
- Диагностическая и клиническая значимость определения фенотипа  $\alpha$ -1-антитрипсина при системных васкулитах . . . . . 164  
*Первакова М.Ю., Чудинов А.Л., Лапин С.В., Беляева И.Б.,  
Мазуров В.И., Блинова Т.В., Суркова Е.А., Эмануэль В.Л., Инамова О.В.*
- Частота и тяжесть внескелетных проявлений анкилозирующего спондилита . . . . . 169  
*Годзенко А.А., Бочкова А.Г., Румянцева О.А., Корсакова Ю.О., Разумова И.Ю., Бадюкин В.В., Эрдес Ш.Ф.*
- Валидация индексов EQ-5D и HADS для оценки качества жизни у больных паникулитами . . . . . 177  
*Савушкина Н.М., Амирджанова В.Н., Глухова С.И., Егорова О.Н., Белов Б.С.*
- Анализ терапевтической тактики ведения больных остеоартритом в популяции Республики Таджикистан . . . . . 182  
*Шукурова С.М., Хамроева З.Д.*
- Клинико-патогенетическое значение белков теплового шока с массой 70 и 27 кДа при остеоартрите . . . . . 187  
*Кабалык М.А.*

## ПРОГРАММА НЕПРЕРЫВНОГО ПОСЛЕДИПЛОМНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВРАЧЕЙ

- Бактериальный (септический) артрит и инфекция протезированного сустава . . . . . 192  
*Белов Б.С., Макаров С.А., Бялик Е.И.*

## ПРОГРЕСС В РЕВМАТОЛОГИИ В XXI ВЕКЕ

- Разработки отечественных оригинальных генно-инженерных биологических препаратов для лечения иммуновоспалительных ревматических заболеваний. . . . . 201  
*Насонов Е.Л., Мазуров В.И., Усачева Ю.В., Черняева Е.В., Устюгов Я.Ю., Улитин А.Б., Иванов Р.А.*

## ОБЗОРЫ

- Аутоиммунные заболевания и дисфункция щитовидной железы при ревматоидном артрите . . . . . 211  
*Кондратьева Л.В., Попкова Т.В.*
- Новые данные, касающиеся безопасности нестероидных противовоспалительных препаратов: представление о «класс-специфическом» высоком кардиоваскулярном риске селективных ингибиторов циклооксигеназы 2 устарело . . . . . 218  
*Каратеев А.Е., Новикова Д.С., Насонов Е.Л.*

## ДИСКУССИЯ

- Что делать с многообразием терминов, отражающих вред лекарственных препаратов? . . . . . 224  
*Муравьев Ю.В., Муравьева Л.А.*

## ИНФОРМАЦИЯ

- Российские врачи и ученые договорились о совместной борьбе с аутоиммунными заболеваниями (по материалам первой междисциплинарной конференции «Аутоиммунные и иммунодефицитные заболевания») . . . . . 227  
*Авдеева А.С.*
- Резюме Совета экспертов «Вопросы “выживаемости” генно-инженерных биологических препаратов и возможности переключения на секукинумаб при анкилозирующем спондилите в реальной клинической практике» . . . . . 230

# C O N T E N T S

## EDITORIAL

- Rheumatic fever: Semicentennial experience in studying the problem. Reflections of a rheumatologist ..... 125  
*Kuzmina N.N., Medyntseva L.G., Belov B.S.*

## INTERNATIONAL AND RUSSIAN GUIDELINES FOR THE TREATMENT OF RHEUMATIC DISEASES

- The 2016 EULAR guidelines for the diagnosis and treatment of early arthritis ..... 138  
*Nasonov E.L.*

## ORIGINAL INVESTIGATIONS

- Anti-heterogeneous nuclear ribonucleoprotein B1 (anti-RA33) antibodies in rheumatoid arthritis and systemic sclerosis ..... 159  
*Kuznetsova P.A., Maslyansky A.L., Lapin S.V., Tkachenko O.Yu., Mazurov V.I.*
- The diagnostic and clinical value of determination of  $\alpha$ 1-antitrypsin phenotype in systemic vasculitides ..... 164  
*Pervakova M.Yu., Chudinov A.L., Lapin S.V., Belyaeva I.B., Mazurov V.I., Blinova T.V., Surkova E.A., Emanuel V.L., Inamova O.V.*
- The frequency and severity of extraskelatal manifestations of ankylosing spondylitis ..... 169  
*Godzenko A.A., Bochkova A.G., Rumyantseva O.A., Korsakova Yu.O., Razumova I.Yu., Badokin V.V., Erdes Sh.F.*
- Validation of EQ-5D and HADS indices to evaluate quality of life in patients with panniculitis ..... 177  
*Savushkina N.M., Amirdzhanova V.N., Glukhova S.I., Egorova O.N., Belov B.S.*
- Analysis of management tactics in the treatment of patients with osteoarthritis in the population of the Republic of Tajikistan ..... 182  
*Shukurova S.M., Khamroeva Z.D.*
- The clinical and pathogenetic significance of 70- and 27-kDa heat shock proteins in osteoarthritis ..... 187  
*Kabalyk M.A.*

## CONTINUING POSTGRADUATE EDUCATION PROGRAM FOR PHYSICIANS

- Bacterial (septic) arthritis and prosthetic joint infection ..... 192  
*Belov B.S., Makarov S.A., Byalik E.I.*

## PROGRESS IN RHEUMATOLOGY IN THE 21<sup>ST</sup> CENTURY

- Developments of Russian original biological agents for the treatment of immunoinflammatory rheumatic diseases ..... 201  
*Nasonov E.L., Mazurov V.I., Usacheva Yu.V., Chernyaeva E.V., Ustyugov Ya.Yu., Ulitin A.B., Ivanov R.A.*

## REVIEWS

- Autoimmune diseases and thyroid dysfunction in rheumatoid arthritis. .... 211  
*Kondratyeva L.V., Popkova T.V.*
- New data on the safety of nonsteroidal anti-inflammatory drugs:  
the concept of the high class-specific cardiovascular risk of selective cyclooxygenase-2 inhibitors is outdated ..... 218  
*Karateev A.E., Novikova D.S., Nasonov E.L.*

## DISCUSSION

- What to do with a variety of terms that reflect the harm of drugs? ..... 224  
*Muravyev Yu.V., Muravyeva L.A.*

## INFORMATION

- Russian physicians and scientists have agreed to jointly control autoimmune diseases:  
according to the proceedings of the First Interdisciplinary Conference on Autoimmune and Immunodeficiency Diseases ..... 227  
*Avdeeva A.S.*
- The Expert Board's Abstract on Questions of the survival of biological agents and the possibility  
of switching to secukinumab in ankylosing spondylitis in real clinical practice ..... 230